

Dirulaguntza oinarriak, Euskara eta Kulturartekotasuna lerroaren baitan euskarazko aisialdiaz gozatzeko jarduera-gastuak ordaintzeko

ARAUDI MARKOA

Azaroaren 24ko 10/1982 Legeak, Euskararen erabilera arauzkotzezkoak, bere 5. artikuluan Euskadiko Autonomia Erkidegoko herritar guztiek hizkuntzaren esparruan dituzten eskubide nagusiak xedatzen ditu, eta ondoren, bigarren, hirugarren, laugarren eta bosgarren atalburuetan, eskubide horiek bizitza sozialaren esparru guztietara hedatzen ditu. Legeak, halaber, erakunde bakoitzak dituen eskumenen barruan herritarrenganako hizkuntza politika aintzat har dezaten agintzen die herri administrazioei, besteak beste bizitza sozialaren alor guztietan euskararen erabilera sustatuz.

Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak 7.2 artikuluan xedatzen du udalei dagokiela beren lurralde-eremuan euskararen ezagutza sustatzeko eta erabilera dinamizatzeko eskumena, horretarako zerbitzuak eta jarduerak zuzenean antolatuz eta beste pertsona edo erakunde batzuek euskara sustatu eta dinamizatzeko aldera burutzen dituzten jardueren finantzaketan lagunduz.

Bestalde, 2/2024 Legeak, Haurrena eta Nerabeena, haurren eta nerabeen eskubideen babes integrala helburu duenak, hainbat puntu garrantzitsu azpimarratzen ditu eskubideen arloan. Horien artean, aisialdirako eta jolaserako eskubideari buruz ere berariaz hitz egiten du, eta haurren atxikipen positiboa, garapen osoa eta ongizatea helburu dituzten jarduerak babesten ditu. Adierazten du haurrek adinari egokitutako aisialdi jardueretan parte hartzeko aukera izan behar dutela, garapen pertsonala, soziala eta emozionala sustatzeko. Gainera, ingurune seguru, osasungarri eta inklusiboetan aisialdia bizitzeko eskubidea dutela era azpimarratzen du. Legeak jasotzen duenez, haur guztientzat, aisialdiko eskaintza zabala, anitza eta irisgarria bermatzeko betebeharra dute administrazio publikoek. Horretarako eskola-orduetatik kanpoko jarduerak bultzatu behar dituzte, hezkidetza, kultura-aniztasuna, jasangarritasuna eta berdintasuna kontuan hartuta.

2023ko abenduaren 21ean, Eskoriatzako Udalaren 2024-2027 Dirulaguntzen Plan Estrategikoa onartu zen. Plan horretan ildo estrategikoak jasotzen dira, eta horietako bosgarrena "Euskara" izenekoa da.

Lerro honen E ekintza Euskara eta Kulturartekotasuna izeneko dirulaguntza da, helburua honako hau duena: *gizarteratze soziokulturalean trebatzeko beharra duten haurrei behar horri erantzuteko bitartekoak eskaintzea aisialdian.*



AURREKARIAK

Azken 15 urteetan HH-n eta LH-n dauden eta adinari dagokion euskara mailarik ez duten eskoriatzarrei hizkuntza errefortzua eskaini zaie Tortolis ludotekan. Errefortzu zerbitzurako sarbidea, udalak espezietan emandako dirulaguntza bitartez bermatu da.

2024.urtearen erdialdean Eskoriatzako Udalak eta Huhezi fakultateak lankidetzan Euskara eta Kulturartekotasuna egitasmoa abiatu zuten, eta herriko ikastetxeak zein bestelako eragileak gonbidatu zituzten egitasmoan parte-hartzera.

Orain arte egindako bidea aberatsa da, eta euskara eta kulturartekotasuna oinarri dituen ekosistema eraikitzeko oinarri sendoak jarri dira.

Horregatik guztiagatik, eta Udalaren dirulaguntza emanez lortu nahi den interes publikoa eta Udalaren dirulaguntza jarduerak bete behar dituzten printzipioak (hala nola publizitatea, gardentasuna, konkurrentzia, objetibotasuna, berdintasuna, diskriminazio eza, eragingarritasuna eta eraginkortasuna) betetzea bermatzeko, oinarri hauek egin dira, parte hartzen duten udal organoen eta dirulaguntzen onuradun izan litezkeen pertsonen eskubideak eta betebeharrak arautzen dituen markoa juridikoa zehazteko. Eta behar den publizitatea emango zaio dokumentuari, inplikaturik dauden alde guztiek horren berri izan dezaten.

OINARRIAK

1.- Helburua.

Oinarri hauen helburua da herriko talde eta/edo elkarteek euskaraz antolatutako aisialdiko jardueren matrikula edota kuotaren kostuari aurre egiteko dirulaguntzen baldintzak arautzea, lehen hezkuntzan matrikulatuta dauden hurrek euskararen ezagutza areagotzeko, eta haien gizarteratze soziokulturala errazteko.

2.- Organo eskuduna.

Oinarri hauek onartzeko organo eskuduna Alkatea da (Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22.2.e artikuluan aurreikusitakoaren arabera).

3.- Araudi aplikagarria.



-arteko harreman juridikoa ere.

Oinarri hauetan aurreikusi gabekoetarako honako hauek aplikatuko dira:

- Eskoriatzako Udalak dirulaguntzak emateko erregimena arautzen duen Ordenantza Orokorra (GAO 85. zenbakia, 2021eko maiatzaren 10a)
- 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.
- Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra (Estatuko Boletín Oficiala: 2003-11-18) eta lege hori garatzeko uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaz onartutako Dirulaguntzei buruzko Erregelamendu orokorra.

4.- Erregimena.

Dirulaguntzak emateko prozedura norgehiagoka-erregimenean tramitatuko da. Dirulaguntza emateko 10.artikuluari ezarritako balorazio-irizpideak hartuko dira kontuan, beti ere erabilgarri dagoen aurrekontu-kredituarekin.

5.- Diru izendapena.

Aurrekontu izendapena 6.000 eurokoa da, eta 2025eko honako aurrekontu-aplikazioaren kargura finantzatuko da: 0400.480.335.40.01

Izendatutako aurrekontu zuzkidura ez bada nahikoa dirulaguntza jasotzeko eskubidea duten eskaera guztiei aurre egiteko, dagokion diru gehikuntza egin ahal izango da udal aurrekontua exekutatzeke oinarrietan aurreikusitako kreditu aldaketen bidez.

Aurrekontu-kreditua gehitzeko eta hasierako zuzkidura handitzeko, ez da beharrezkoa izango deialdia berriro argitaratzea.

6.- Diruz laguntzen diren jarduerak.

Diruz lagunduko dira Eskoriatzan aisialdian euskaraz eskaintzen diren jardueren ikasturte bateko matrikula- eta kuota-gastuak %100ean.

Diruz lagundutako jarduerak honako hauek dira:

- Leintz Eskola Kiroleko jarduera guztiak (sustapen jarduerak izan ezik).
- Arizmendi kirol elkarteke jarduerak (esku-pilota, boleibola, futbola eta igeriketa teknifikazioa).
- Euskal dantzak.
- Bertso eskola.
- Ludoteka.



- Igeriketa ikastaroak udal kiroldegian.

Haur bakoitzak diruz lagundutako jarduera bakarra aukeratu ahal izango du.

Ez dira diruz lagunduko, jarduera egiteagatik onuradunek egin beharreko bestelako gastuak, adibidez materialak, arropak, garraio gastuak...

7.- Dirulaguntzaren zenbatekoa.

Dirulaguntzen onuradun bakoitzari ikasturteko matrikula- eta kuota-gastuaren %100eko dirulaguntza emango zaio.

Jasotako eta onartutako eskabideen bolumenak ez badu ahalbideratzen eskatutako baldintzak betetzen dituzten eskabide guztien matrikula- eta kuota-gastuen %100 estaltzea, bi modu hauetako baten jardun ahal izango da:

- a) Aurrekontu-zuzkidura handitzea, udal-aurrekontua gauzatzeko oinarrietan kredituak aldatzeko aurreikusitako mekanismoen bidez; horretarako, ez da beharrezkoa izango deialdia berriro argitaratzea.
- b) Balorazio-irizpideen arabera lortutako puntuazioaren hurrenkeran erantzutea eskabideak, aurrekontu-kreditu erabilgarria agortu arte.

8.- Onuradunak eta baldintzak.

Onuradunak: 2025-2026 ikasturtean beraien tutoretzapean Eskoriatzako ikastetxe batean LH-n matrikulatutako adingabeak dituzten pertsonak.

Baldintzak:

- Eskabideak aurkezteko epea bukatzen den egunean, adingabeak eta tutoreek Eskoriatzan erroldatuta egon beharko dute edo adingabeak Eskoriatzako ikastetxe batean matrikulatuta egon beharko du.
- Adingabeak eta tutoreek Dirulaguntzei buruzko 38/2023 Lege Orokorraren 13.artikuluaren ezarritako baldintzak bete beharko dituzte.
- Haurren bizikidetza unitateko kide guztiek egunean egon beharko dute udal tasen, zehapenen eta zergen ordainketan.
- Haurrak 2025-2026 ikasturtean Eskoriatzako udalerriko ikastetxe baten matrikulatuta egon beharko du, LH1-LH6 artean. Gainera, ikastetxeak dirulaguntza honen jasotzaile gisa identifikatuta izan beharko du.
- Diruz lagundutako jardueran parte-hartu beharko du haurrak, jarduera eskaintzen den egun eta orduan, ikasturte osoko iraupenarekin. Ikasturtean,



gutxienez, %75eko asistentzia bete beharko du. Asistentzia bete ezean, antzekoak edo berdinak diren beste dirulaguntza batzuk jasotzeko aukera galduko du.

9.- Dirulaguntzak eskatzeko modua eta epea.

Eskaerak eredu normalizatuaren arabera eta sinatuta aurkeztu beharko dira, modu presentzialean edo telematikoan.

Modu presentzialean astelehenetik ostiralera, 8:00etatik 14:30era udaletxeko H@ZI zerbitzuan.

Modu telematikoan eguneko 24 orduetan, asteko 7 egunetan, Eskoriatzako Udalaren egoitza elektronikoa (www.eskoriatza.eus) "Tramiteak" atalean. (<https://labur.eus/R9fsY>)

Eskaerak aurkezteko 2 epe egongo dira:

- Lehenengoa, iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den biharamunean hasi eta 2025eko irailaren 26an bukatuko da. Epe hau 2025-2026 ikasturtean irailaren 26a baino lehen Eskoriatzako ikastetxe batean matrikulatuta dauden ikasleentzako izango da.
- Bigarrena, 2025eko urriaren 1etik abenduaren 19a bitartekoa izango da. Epe hau Eskoriatzako ikastetxe baten irailaren 26a baino beranduago matrikulatu diren ikasleei zuzendutakoa izango da.

Eskaera orriarekin batera, eskatzaileek ondorengoak egiaztatu beharko dituzte:

- Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatea.
- Ez duela hasita edo tramitean administrazioari dirua itzultzeko inolako prozedurarik.
- Ez duela jarduera bererako beste dirulaguntzarik eskatu. Eskatu badu, horri buruzko dokumentazio espezifikoa aurkeztu beharko da.
- Ez duela sexu-diskriminazioagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan indarrean dagoen eta aplikatu beharrekoa den araudia urratzeagatik administrazio-zigorrik, ez zigor penalik.
- Bere xede edo helburuak ez direla emakumeen eta gizonen aukera-berdintasuneko printzipioaren kontrakoak.
- Ez duela 38/2003 Legearen 13.2 eta 13.3 ataletan jasotako debekurik.



Eskatzaileari jakinarazten zaio Eskoriatzako Udalak zuzenean egiaztatuko dituela onuradunen betekizunak, datuen bitartekaritza-plataformak eta beste administrazio batzuek dituztenak erabilia. Era berean, zuzenean hartuko ditu balorazio-irizpideei buruzko datuak ere, eta horretarako harremanetan jarriko da adingabea matrikulatuta dagoen ikastetxearekin. Hala ere, eskatzaileak uko egin diezaioke egiaztapen horri. Kasu horretan, oinarri hauetan ezarritako baldintzak eta baremazio-irizpideak egiaztatzeko agiriak aurkeztu beharko ditu, hurrenez hurren oinarri hauen 8. eta 10. artikuluetan zehazten direnak.

10.- Aurkeztutako eskaeren baremazioa.

Eskaeren baremazioa egiteko udalak ikastetxe bakoitzarekin lan-mahaia eratuko du, eta lan-mahai horiek izango dira eskaerak baloratu eta puntuazioaren hurrenkeran ordenatuko dituztenak.

Baremazioa egiteko irizpide hauek erabiliko dira:

BAREMAZIOA				
Familia ugarikoa bada, baremo bakoitzean 0,5 puntu gehiago				
1.IRIZPIDEA: ikaslea noiz erroldatu den Eskoriatzan	Eskoriatzan jaioa da	Kanpoan jaio da, baina 3 ikasturte edo gehiago darama Eskoriatzan	Kanpoan jaio da eta 2 ikasturte edo gutxiago darama Eskoriatzan	Aurtengo ikasturtean etorri da Eskoriatzara
	PUNTU 1	2 PUNTU	3 PUNTU	4 PUNTU
2.IRIZPIDEA: euskara lantzeko premia	Ulertu eta hitz egiten du, baina landu beharra dauka	Ulertzen du, baina hitz egitea kostatu egiten zaio	Ulertzen hasi da, baina oraindik ez du hitz egiten	Euskararik ez daki edo hitz solte batzuk bakarrik egiten ditu
	PUNTU 1	2 PUNTU	3 PUNTU	4 PUNTU
3.IRIZPIDEA: sozializatze premia	Badu laguntaldea, baina ondo etorriko zaio eskolaz kanpoko jardueretan parte-hartzea	Badu laguntaldea, baina ez du ia eskolaz kanpoko jardueretan parte-hartzen	Lagun gutxi ditu eta ez du parte-hartzen eskolaz kanpoko jardueretan	Ez du laguntalderik eta ez dauka ia erlazorik besteekin



	PUNTU 1	2 PUNTU	3 PUNTU	4 PUNTU
4.IRIZPIDEA: Eskoriatzako ohituren ezagutza eta parte-hartzea	Familiak badu Eskoriatzako kultura eta gizarte-ekintzei buruzko ezagutza, eta haurrak noizbehinka parte-hartzen du	Familiak badu Eskoriatzako kultura eta gizarte-ekintzei buruzko ezagutza, baina haurrak gutxitan edo sekula ez du parte-hartzen	Familiak Eskoriatzako kultura eta gizarte-ekintzei buruzko ezagutzarik ez du, eta herri bizitzan gutxi parte-hartzen du	Familiak Eskoriatzako kultura eta gizarte-ekintzei buruzko ezagutzarik ez du, eta herri bizitzan ez du parte- hartzen
	PUNTU 1	2 PUNTU	3 PUNTU	4 PUNTU
5.IRIZPIDEA: gaitasun ekonomikoa	Ez du inolako dirulaguntzarik jasotzen	Ikastetxeak emandako laguntzak jasotzen ditu edo ikastetxean laguntzarik eskatu (izan) du	Eusko Jaurlaritzaren beka jasotzen du	Gizarte zerbitzuen erabiltzailea da.
	0 PUNTU	2 PUNTU	3 PUNTU	4 PUNTU

Baremazio hori eginda, eskatzaile bakoitzak puntuazio bat izango du eta puntuazio altuena duenari lehentasuna emanda, dirulaguntza jasotzeko hurrenkera erabakiko da.

Puntuazioan berdinketarik egonez gero, irizpideen hurrenkeran puntu gehien duena lehenetsiko da (1.irizpidea da lehentasun altuena duena).

Dirulaguntza onuradun izateko, gutxienez 4 puntu lortu beharko dira.

11.- Beste laguntza batzuekin bateragarritasuna.

Laguntza honek jarduera kostuaren %100 estaliko duenez, ez da bateragarria izango helburu bererako bestelako dirulaguntzekin.

Udalak jakingo balu eskatzaileak helburu bererako beste dirulaguntzaren bat jaso duela, emandako laguntza itzultzeko prozedura hasiko du.

12.- Dirulaguntzak emateko prozedura.



Dirulaguntzak emateko prozedura ofizioz hasiko da, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko den alkate erabakiz onartutako deialdiaren bidez.

Dirulaguntzak emateko prozedura norgehiagoka-erregimenean tramitatuko da. Dirulaguntza emateko, 10. artikuluan ezarritako balorazio-irizpideak hartuko dira kontuan.

Ebazpena gehienez ere hiru hilabeteko epean emango da, eskabidea udaletxeko erregistroan sartzen den egunetik aurrera.

Epe hori igarota, Udalak ez badu eskabideren bati buruzko ebazpenik eman, eskaera ez dela onartu ulertuko da

13.- Datuen babesa.

Dirulaguntzaren izaera berezia dela eta, onuradunek ez dute dirulaguntza jaso izanaren publizitaterik egin beharko.

Deialdi honetako dirulaguntzak nori eman zaizkion argitaratzeak ekar dezake pertsona fisikoen ohorea, intimitate pertsonal zein familiarra edo norberaren irudia ez errespetatzea edo babestea; horregatik, pertsonen ohore, intimitate eta irudiaren babes zibilari buruzko maiatzaren 5eko 1/1982 Legean ezarritakoa betetzeko, ez da argitaratuko nori eman zaizkion dirulaguntzak.

Dirulaguntzaren eskabidea aurkezteko unean, eskatzaileak deialdian ezarritako baldintza guztiak betetzen dituela adierazten du, eta osorik onartzen ditu. Era berean, adierazten du eskabidean jasotako datu pertsonalak bere baimenarekin jaso direla, eta onartzen du datu horiek automatizatuta tratatzea eta Eskoriatzako Udalaren hainbat fitxategitan sartzea, datu horiek Udalaren gestioetarako soilik erabiliz. Datu horiek beste administrazio publiko batzuei edo hirugarrenei laga edo komunikatu ahal izango zaizkie, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan aurreikusitako kasuetan.

14.- Akatsak zuzentzea eta dokumentazio osagarria.

Eskabideak akatsik izanez gero edo osatugabeak badira, interesdunari, urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68.1 artikuluan jasota bezala, hamar eguneko epea emango zaio antzemandako akatsak konpontzeko. Eta ohartaraziko zaio epea igarota horrelakorik egin gabe, eskariari uko egin diola ulertuko dela, Lege horretako 21 artikuluan aurreikusitako moduan.

Aurkeztutako eskaera egoki ebaluatu eta erabaki ahal izateko, beharrezkotzat jotzen den behar beste dokumentu eta informazio osagarri eskatu ahal izango dira.

15.- Prozedura agintzeko eta instruitzeko organo eskudunak.



1. Dirulaguntzetarako deialdia egitea Alkate-Udalburuari dagokio, eta horrek hartutako erabakia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.
2. Dirulaguntzak emateko prozedura instruitzea Euskara teknikariari dagokio, eta erabaki proposamena egiteko datuak zehazteko, horiek ezagutzeko eta egiaztatzeke egoki iritzitako behar besteko jarduketa egingo ditu ofizioz.
3. Instrukzio fasea hasteko, oinarri hauen 10.puntuan adierazitako lan-mahaiek eskaeren ebaluazioa egingo dute, baremazio-irizpideak aintzat hartuta.
4. Ebaluazioa egin ondoren euskara teknikariak txosten teknikoa eta ebazpen proposamena egingo du.
5. Instrukzioaren proposamena batzorde informatzaileak aztertuko du eta erabakia hartuko duen organoari, hau da alkateari, ordainketa proposamena egingo dio.
6. Alkate ebazpena.

16.- Dirulaguntza emateko erabakia.

Oinarri hauetan aurreikusitako dirulaguntzak erabakitzeko organo eskuduna Alkatea da.

Orokorrean, dagokion erabakiak hartu eta horiek argitaratu edo jakinarazteko gehieneko epea hiru hilabetekoa izango da. Epe hori eskaera aurkezten den egunaren biharamunetik hasiko da kontatzen.

Edozein modutan ere, epea igaroz gero erabakia jakinarazi edo argitaratu gabe, eskaera administrazio-isiltasunez ezetsi dela ulertu beharko da.

Erabakiak administrazio bidea agortzen du.

Prozeduraren erabakia interesdunei jakinaraziko zaie, urriaren 1eko 39/2015 Legeko 40. artikuluan ezarritakoaren arabera; eta jakinarazpena aipatutako legeko 41. artikuluko xedapenetan ezarritako moduan egingo da. Hori guztiori, emandako dirulaguntzak Eskoriatzako Udalaren webgunean argitaratzearen kaltetan gabe, beti ere oinarri hauen 13.puntuan jasotako anonimotasun printzipioa errespetatuz.

17.- Onuradunaren betebeharrak.

Adin txikikoak diruz lagundutako jardueretan %75eko asistentzia izan beharko du. Hala izan ezean, antzekoak edo berdinak diren beste laguntza batzuk eskuratzeko eskubidea galduko du.

18.- Emandako dirulaguntzaren ordainketa.



Ordainketa ez zaio zuzenean onuradunari egingo. Onuradunak aukeratutako jarduerak antolatzen dituzten elkarteek, bere jardueretan parte-hartzen duten onuradunen zerrenda zehatza eginez, faktura aurkeztu beharko diote udalari. Faktura hori, beranduenez, 2025eko abenduaren 12rako aurkeztu beharko da eta Udalak ordainketa bakarrean ordainduko du.

Horretarako, eskatzaileak baimena emango dio Udalari "endoso" bidez dirulaguntza zuzenean dagokion elkarteari ordaintzeko. Ordainketa egiteko era hau aukeratu da dirulaguntza eskatu den helbururako erabiliko dela ziurtatzeko.

19.- Oinarriak interpretatzea.

Oinarri hauek interpretatzerakoan, aplikatzerakoan edo horien ondorioetarako zalantzarik izanez gero, Alkateak erabakiko du Kultura, euskara, gazteria eta hezkuntza batzorde informatzaileak aurrez txostena eginda.

20.- Garapena eta exekuzioa.

Oinarri hauek exekutatu ahal izateko behar beste erabaki hartzeko ahalmena ematen zaio Alkate-Udalburuari.

21.- Indarrean jartzea.

Oinarri hauek Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunean izango dira indarrean.



**Bases para la concesión de subvenciones en el programa
“Euskara eta Kulturartekotasuna”,
destinadas a financiar actividades de ocio y tiempo libre en euskera**

MARCO LEGAL

La Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera establece en su artículo 5 los derechos fundamentales de que gozan toda la ciudadanía de la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia lingüística, y, a continuación, en los capítulos segundo, tercero, cuarto y quinto hace extensivos dichos derechos a todos los ámbitos de la vida social. La ley, así mismo, dispone la obligación de todas las administraciones públicas a respetar, dentro de las competencias de cada institución, la política lingüística hacia la ciudadanía y promover, entre otras cosas, el uso del euskera en todos los ámbitos de la vida social.

La Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, establece en su artículo 7.2 que corresponde a los ayuntamientos la competencia para promover el conocimiento y dinamizar el uso del euskera en su ámbito territorial, organizando directamente los servicios y actividades para ello y colaborando en la financiación de las actividades que otras personas o entidades lleven a cabo para la promoción y dinamización del euskera.

Por su parte, la Ley 2/2024 de Infancia y Adolescencia, cuyo objetivo es la protección integral de los derechos de la infancia y la adolescencia, incide en varios puntos importantes en materia de derechos. Entre ellos, también habla expresamente del derecho al ocio y al juego y apoya actividades que persiguen la adhesión positiva, el desarrollo integral y el bienestar de las personas menores de edad. Indica que los niños y las niñas deben poder participar en actividades de ocio adaptadas a la edad para fomentar su desarrollo personal, social y emocional. Además, subraya el derecho a vivir el tiempo libre en entornos seguros, saludables e inclusivos. La ley recoge la obligación de las administraciones públicas de garantizar una oferta de ocio amplia, variada y accesible para todos los niños y las niñas. Para ello deben impulsar actividades fuera del horario lectivo, teniendo en cuenta la coeducación, la diversidad cultural, la sostenibilidad y la igualdad.

Con fecha 21 de diciembre de 2023 quedó aprobado el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Eskoriatza 2024-2027. En dicho Plan se recogen las diferentes líneas estratégicas, siendo la quinta la denominada “euskera”. La acción E “Euskara eta Kulturartekotasuna” de esta línea son las subvenciones que tienen



como objeto *"ofrecer recursos en el tiempo libre que ayuden a promover la inclusión sociocultural de la infancia"*.

ANTECEDENTES

En los últimos 15 años se ha ofrecido en la ludoteca Tortolis un refuerzo lingüístico a aquellos eskoriatzarras matriculados en educación infantil y educación primaria que no tenían el nivel de euskera correspondiente a su edad. El acceso al servicio de refuerzo se ha garantizado mediante subvención municipal en especie.

A mediados del año 2024, el Ayuntamiento de Eskoriatza y la facultad Huhezi iniciaron en colaboración el proyecto Euskara eta kulturartekotasuna, e invitaron a los centros escolares y otros agentes de la localidad a participar en el proyecto.

El recorrido realizado hasta ahora ha sido fructífero, y se han puesto bases sólidas para construir un ecosistema en el que los fundamentos sean el euskera y la interculturalidad.

Por todo ello, y con el fin de garantizar el cumplimiento del interés público perseguido con la concesión de la subvención municipal y de los principios que deben regir las actividades subvencionales del Ayuntamiento, tales como la publicidad, la transparencia, la concurrencia, la objetividad, la igualdad, la no discriminación, la eficiencia y la eficacia, se elaboran las presentes bases para determinar el marco jurídico que regula los derechos y obligaciones de los órganos municipales participantes y de las personas que pudieran resultar beneficiarias de las subvenciones. Se dará la publicidad necesaria al documento para conocimiento de todas las partes implicadas.

BASES

1.- Objeto.

Es objeto de estas bases regular las condiciones de subvención para hacer frente al costo de la matrícula y/o cuota de actividades de tiempo libre organizadas en euskera por grupos y/o asociaciones del municipio, que permitan a los niños y las niñas



matriculados en los centros escolares de Eskoriatza en primaria, incrementar su conocimiento del euskera y facilitar su integración sociocultural.

2.- Órgano competente.

El órgano competente para la aprobación de las presentes bases es el alcalde (de conformidad con lo dispuesto en el artículo 22.2 e) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local).

3. - Normativa aplicable.

La concesión de estas ayudas y la relación jurídica entre la persona beneficiaria y la entidad otorgante se regirá por las presentes bases y demás normativas vigentes en el momento de su concesión.

En todo lo no previsto en las presentes bases, será de aplicación:

- Ordenanza General reguladora del régimen de subvenciones del Ayuntamiento de Eskoriatza (BOG nº85, del 10 de mayo de 2021)
- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones públicas.
- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (Boletín Oficial del Estado 18-11-2003) y el Reglamento General de subvenciones aprobado por Real Decreto 887/2006 de 21 de julio.

4.- Régimen.

El procedimiento de concesión de las subvenciones se tramitará en régimen de concurrencia competitiva. La concesión de la subvención se realizará teniendo en cuenta los criterios de valoración establecidos en el art. 10.

5.- Asignación económica.

La dotación presupuestaria es de 6.000 euros, y se financiará con cargo a la aplicación presupuestaria 0400.480.335.40.01 del año 2025.

Si la dotación presupuestaria no alcanzara a cubrir el total de solicitudes con derecho a ayuda, se podrá proceder a su correspondiente ampliación a través de los mecanismos de modificación de crédito previstos en las bases de ejecución del presupuesto municipal.



La ampliación del crédito presupuestario y el aumento de la dotación inicial no requerirá de nueva publicación de la convocatoria.

6.- Actividades subvencionables.

Se subvencionarán al 100% los gastos de matrícula y cuota de un curso de las actividades de tiempo libre que se ofertan en euskera en Eskoriatza.

Las actividades subvencionadas son las siguientes:

- Todas las actividades de Leintz Eskola Kirola (excepto las actividades especiales).
- Actividades de Arizmendi Kirol Elkartea (pelota mano, voleibol, fútbol y tecnificación de natación).
- Euskal dantza.
- Bertso-eskola.
- Ludoteka.
- Curso de natación en el polideportivo municipal.

Cada menor solo podrá elegir una actividad subvencionada.

No serán subvencionables otros gastos a realizar por las personas beneficiarias por la realización de la actividad, tales como materiales, ropa, gastos de transporte...

7.- Cuantía de la subvención.

Se subvencionará a cada persona beneficiaria el 100% del gasto de matrícula y cuota del curso académico.

Si por el volumen de solicitudes recibidas y admitidas no se puede cubrir el 100% del gasto de la matrícula y cuota de todas las solicitudes que cumplan los requisitos exigidos, se podrá proceder de alguna de estas dos maneras:

- a) Ampliar la dotación presupuestaria a través de los mecanismos de modificación de créditos previstos en las bases de ejecución del presupuesto municipal, sin que ello requiera nueva publicación de la convocatoria.
- b) Atender las solicitudes en función de la puntuación obtenida según los criterios de valoración y hasta agotar el crédito presupuestario disponible.

8.- Personas beneficiarias y requisitos.



Personas beneficiarias: personas que ejerzan la tutoría de personas menores matriculadas en primaria durante el curso escolar 2025-2026 en un centro escolar de Eskoriatza.

Requisitos:

- En la fecha de finalización de presentación de solicitudes tanto el/la menor como las personas que ejerzan la tutoría deberán de estar empadronadas en el municipio de Eskoriatza, o el/la menor deberá estar matriculada en un centro escolar de Eskoriatza.
- Cumplir con los requisitos establecidos en el art. 13 de la Ley 38/2023, General de Subvenciones, tanto el/la menor como sus tutores o tutoras.
- Todas las personas de la unidad convivencial de la persona menor deberán estar al día en el pago de tasas, sanciones e impuestos municipales.
- La persona menor deberá estar matriculada en cualquier curso de primaria (LH1-LH6) en el curso escolar 2025-2026, en algún centro de enseñanza del municipio de Eskoriatza. Además, deberá ser identificado por el centro escolar como posible beneficiaria de esta ayuda.
- La persona menor deberá participar en la actividad subvencionada durante el curso completo en la fecha y hora en que se ofrece la actividad. Durante el curso deberá completar una asistencia mínima del 75%. El incumplimiento de la asistencia dará lugar a la pérdida de la posibilidad de obtener la condición de beneficiario de subvenciones de igual o similar naturaleza.

9.- Forma y plazo de presentación de las solicitudes de subvención.

Las solicitudes, junto con la documentación correspondiente, podrán presentarse de forma presencial o telemática, firmadas y según modelo normalizado.

De forma presencial de lunes a viernes, de 8:00 a 14:30 horas en el Servicio H@ZI del ayuntamiento.

De forma telemática las 24 horas del día, los 7 días de la semana, en la sede electrónica del Ayuntamiento de Eskoriatza, www.eskoriatza.eus, en el apartado "Trámites". (<https://labur.eus/5tgsi>).

Habrán 2 plazos para presentar las solicitudes:

- El primero se iniciará al día siguiente de la publicación del anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y finalizará el 26 de septiembre de 2025. Este



plazo estará dirigido al alumnado que esté matriculado en un centro educativo de Eskoriatza antes del 26 de septiembre en el curso 2025-2026.

- La segunda, del 1 de octubre al 19 de diciembre de 2025. Este plazo estará dirigido al alumnado matriculado en un centro de Eskoriatza con posterioridad al 26 de septiembre.

Para la solicitud será necesario presentar impreso de solicitud con declaración expresa de los siguientes términos:

- Estar al corriente en sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.
- No hallarse incurso en ningún proceso de devolución económica ante la administración.
- No haber solicitado otra subvención para la misma actividad. En caso de haberla solicitado, deberá presentar documentación específica al respecto.
- No haber recibido sanción administrativa o penal por discriminación sexual o por infringir la normativa vigente y aplicable en materia de igualdad entre hombres y mujeres.
- Que sus fines y objetivos no son contrarios al principio de igualdad entre mujeres y hombres.
- Que no está incurso en ninguna de las causas de prohibición de los artículos 13.2. y 13.3 de la Ley 38/2003.

Se informa a la persona solicitante que el Ayuntamiento de Eskoriatza comprobará directamente los datos de los requisitos establecidos desde la plataforma de intermediación de datos y otras administraciones. También accederá directamente a los datos relativos a los criterios de valoración poniéndose en contacto con el centro escolar donde está matriculado el menor. No obstante, la persona solicitante podrá renuncias a dicha acreditación. En este caso, deberá presentar la documentación que acredite las obligaciones y los criterios de baremación establecidos en los artículos 8 y 10 respectivamente

10.- Baremación de las solicitudes recibidas.

Para la baremación de las solicitudes el Ayuntamiento constituirá con cada centro escolar una mesa de trabajo, que será la encargada de valorar las solicitudes y ordenarlas por orden de puntuación en base a los criterios establecidos.

Los criterios de baremación serán los siguientes:



BAREMACIÓN

Si es de familia numerosa, 0,5 puntos más en cada baremo

1 ^{er} CRITERIO: periodo de empadronamiento del menor en Eskoriatza	Nacidos en Eskoriatza	No ha nacido en Eskoriatza, pero el periodo de empadronamiento es de 3 cursos o más	No ha nacido en Eskoriatza, pero el periodo de empadronamiento es de 2 cursos o más	Ha llegado este curso a Eskoriatza
	1 PUNTO	2 PUNTOS	3 PUNTOS	4 PUNTOS
2 ^o CRITERIO: Conocimiento del euskera	Entiende euskera y posee capacidad comunicativa, pero se considera conveniente seguir reforzandolo	Entiende euskera, pero tiene dificultades en la capacidad comunicativa	Ha comenzado a entender el euskera, pero todavía no lo habla	No sabe euskera o solo habla algunas palabras sueltas
	1 PUNTO	2 PUNTOS	3 PUNTOS	4 PUNTOS
3 ^{er} CRITERIO: Necesidad de socialización	Tiene grupo de amistad, pero le vendrá bien participar en actividades extraescolares	Tiene grupo de amistad, pero apenas participa en actividades extraescolares	Tiene un grupo muy reducido de amistad y no participa en actividades extraescolares	No tiene grupo de amistad y no se relaciona casi nada con los demás
	1 PUNTO	2 PUNTOS	3 PUNTOS	4 PUNTOS
4 ^o CRITERIO: Conocimiento de las costumbres de Eskoriatza y participación en las mismas	La familia tiene conocimiento sobre las actividades culturales y sociales de Eskoriatza, y la persona menor participa ocasionalmente en ellas	La familia conoce las actividades culturales y sociales de Eskoriatza, pero la persona menor participa pocas veces o no participa nunca en ellas	La familia no conoce las actividades culturales y sociales de Eskoriatza, y participa poco en la vida del municipio	La familia no conoce las actividades culturales y sociales de Eskoriatza, y no participa en la vida del pueblo
	1 PUNTO	2 PUNTOS	3 PUNTOS	4 PUNTOS



	1 PUNTO	2 PUNTOS	3 PUNTOS	4 PUNTOS
5º CRITERIO: Capacidad económica	No recibe ninguna subvención	Recibe ayudas del centro escolar o las ha solicitado en alguna ocasión	Recibe beca del Gobierno Vasco	Son personas usuarias de Servicios Sociales
	0 PUNTOS	2 PUNTOS	3 PUNTOS	4 PUNTOS

Una vez realizada la baremación, cada solicitante obtendrá una puntuación que determinará el orden de prioridad en la concesión de la subvención, teniendo prioridad las de mayor puntuación.

En caso de empate en la puntuación, se priorizará el que tenga mayor puntuación según el orden de los criterios (el criterio 1 es el de mayor prioridad).

Para ser beneficiario de la subvención será necesario obtener un mínimo de 4 puntos.

11.- Compatibilidad con otras ayudas.

Dado que esta ayuda cubrirá el 100% del coste de la actividad, no será compatible con otras subvenciones para la misma finalidad.

Si el Ayuntamiento tuviera conocimiento de la obtención de otras subvenciones o ayudas para la misma finalidad, iniciará el procedimiento de reintegro de la ayuda concedida.

12.- Procedimiento de concesión.

El procedimiento de concesión se iniciará de oficio, mediante convocatoria aprobada por Resolución de la Alcaldía publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

El procedimiento de concesión de las subvenciones se tramitará en régimen de concurrencia competitiva. La concesión de la subvención se realizará teniendo en cuenta los criterios de valoración establecidos en el artículo 10.

La resolución se dictará en el plazo máximo de tres meses desde la fecha de entrada de la solicitud en el registro del Ayuntamiento.



Transcurrido dicho plazo sin que el Ayuntamiento haya dictado resolución alguna, se entenderá desestimada la solicitud.

13.- Protección de datos.

Dada la especial naturaleza de la subvención, no será necesaria la publicidad de la misma por parte de los beneficiarios.

La publicación de las subvenciones previstas en la presente convocatoria puede implicar la falta de respeto o protección del honor, intimidad personal y familiar o imagen personal de las personas físicas, por lo que, en cumplimiento de lo establecido en la Ley 1/1982, de 5 de mayo, sobre Protección Civil del Honor, la Intimidad y la Imagen de las Personas, no se dará publicidad a las subvenciones concedidas.

En el momento de presentar la solicitud de subvención, el solicitante declara cumplir todos y cada uno de los requisitos establecidos en la convocatoria y acepta íntegramente la misma. Asimismo, declara que los Datos Personales recogidos en la solicitud han sido recogidos con su consentimiento, aceptando que dichos datos sean objeto de tratamiento automatizado e inclusión en diversos ficheros del Ayuntamiento de Eskoriatza debidamente autorizados, aceptando que dichos datos sean utilizados exclusivamente para las gestiones del Ayuntamiento. Estos datos podrán ser cedidos o comunicados a otras Administraciones Públicas o a terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y de Garantía de Derechos Digitales.

14.- Subsanción de defectos y documentación complementaria.

Si las solicitudes fueran defectuosas o incompletas, se requerirá al interesado para que en el plazo de diez días subsane los defectos observados, de conformidad con el artículo 68.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre. Y se le advertirá que transcurrido dicho plazo sin que lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición, en los términos previstos en el artículo 21 de la citada Ley.

Podrá requerirse cuanta documentación e información complementaria se considere necesaria para la adecuada evaluación y resolución de la solicitud presentada.

15.- Órganos competentes para la ordenación e instrucción del procedimiento.



1. La convocatoria de las ayudas corresponderá al Alcalde-Presidente mediante Resolución publicada en el Boletín Oficial del Gipuzkoa.
2. La instrucción del procedimiento de concesión de subvenciones corresponde a la técnico municipal de euskera, quien realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución.
3. La fase de instrucción se iniciará con la preevaluación que realicen las mesas de trabajo constituidas con cada centro escolar (mencionadas en el artículo 10), en base a los criterios de baremación establecidos.
4. Una vez realizada la valoración, informe técnico de la técnico de euskera con respecto a las solicitudes y propuesta de resolución.
5. La propuesta del instructor será presentada a la comisión informativa correspondiente, que elevará propuesta de resolución al órgano correspondiente, que será el alcalde.
6. Resolución de Alcaldía.

16.- Resolución de concesión.

El Alcalde será el órgano competente para resolver la concesión de las subvenciones contempladas en estas bases.

Con carácter general, el plazo máximo para dictar y publicar o notificar la resolución que corresponda será de tres meses. El plazo se computará desde el día siguiente a la presentación de la solicitud.

En todo caso, transcurrido el correspondiente plazo sin haberse notificado o publicado la resolución, se entenderán desestimada la solicitud por silencio administrativo.

La resolución pone fin a la vía administrativa.

La resolución del procedimiento se notificará a los interesados de conformidad con lo previsto en el artículo 40 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, y su práctica se ajustará a las disposiciones contenidas en el artículo 41 de la citada ley. Todo ello sin perjuicio de la publicación de las subvenciones concedidas en la página web del Ayuntamiento de Eskoriatza, respetando siempre el principio de anonimidad recogido en el punto 13 de estas bases.



17.- Obligaciones del beneficiario.

La persona menor deberá tener una asistencia mínima del 75% en las actividades subvencionadas. En caso contrario, podrá perder el derecho a obtener la condición de beneficiario de subvenciones de igual o similar naturaleza.

18.- Pago de las subvenciones.

El pago no se realizará directamente al beneficiario. Las asociaciones organizadoras de las actividades seleccionadas por los beneficiarios deberán presentar factura al Ayuntamiento con relación detallada de los beneficiarios que participen en sus actividades. Dicha factura deberá presentarse a más tardar el 12 de diciembre de 2025 y será abonada por el Ayuntamiento en un único pago.

A tal efecto, la persona solicitante autorizará al Ayuntamiento el pago directo de la subvención mediante "endoso" a la asociación correspondiente. Esta forma de pago se ha seleccionado para asegurar que la subvención se destina a la finalidad para la que se solicita.

19.- Interpretación de las Bases.

Cualquier duda que pudiera surgir en la interpretación, aplicación y efectos de las presentes Bases, será resuelta por la Alcaldía, previo informe, en su caso, de la Comisión Informativa de cultura, euskera, juventud y educación.

20.- Desarrollo y ejecución.

Se faculta al Alcalde-presidente para dictar cuantos acuerdos sean necesarios para la ejecución de estas Bases.

21.- Entrada en vigor.

Estas bases entrarán en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.



ERANSKINA

ESKAERA ORRIA

EUSKARA eta KULTURARTEKOTASUNA DIRULAGUNTZA ESKAERA

Solicitud de subvención para programa Euskara y Multiculturalidad

IZEN-ABIZENAK / Nombre y apellidos	NAN / DNI

Orri hau beste baten izenean betez gero, idatzi horren datuak ere ondorengo taulan:

En caso de formalizar este escrito en nombre de un tercero, rellenar los siguientes datos

ZEINEN IZENEAN / En nombre de quién	NAN/IFK DNI/CIF

Jakinarazpena bidaltzeko datuak / Datos para envío de notificaciones:

HELBIDEA / Dirección	HERRIA / Población	PK / CP
TFNO. FINKOA / Tfno. fijo	TFNO. MUGIKORRA / Tfno. móvil	E-maila
Nola jaso nahi duzu jakinarazpen ☐ Paperean ☐ Egoitza elektronikoan (* ikusi oharra)		
¿Cómo quiere recibir la notificación? En papel En la sede electrónica (* ver nota)		

* Oharra: Jakinarazpena egoitza elektronikoan jasotzeko, beharrezkoa da ziurtagiri digitala edo B@kQa izatea.

Nota: Para recibir la notificación en la sede electrónica es necesario tener certificado digital o B@kQ

ESKAERA / Solicitud



Orri honen bitartez adierazten du bere semeak/alabak aisialdiko euskarazko ekintzetan parte-hartzeko iradokizuna egin diola ikastetxeak, eta horretarako Udalak ematen duen laguntzaren informazioa jaso duela. Hori horrela, idatzi honen bitartez eskatzen du bere semeak/alabak adierazitako aisialdi ekintzan parte-hartzeko dirulaguntza ematea.	Mediante este escrito manifiesta que el centro escolar en el que está matriculado su hijo/hija le ha indicado la conveniencia de que participe en actividades de ocio y tiempo libre en euskara y ha recibido información de la ayuda que ofrece el ayuntamiento. Por ello, mediante la presente solicita le sea concedida la subvención para participar en la actividad indicada en esta solicitud.
---	--

UMEAREN DATUAK / Datos del/de la menor	
IZEN-ABIZENAK: Nombre y apellidos:	ADINA: Edad
IKASTETXEA: Centro escolar:	MAILA: Curso:

ENDOSO BAIMENA / Pago por endoso	
Baimena ematen diot Eskoriatzako Udalari dirulaguntza onartutakoan, ordainketa zuzenean dagokion elkarteari egiteko.	Autorizo al Ayuntamiento de Eskoriatza a que abone la subvención aprobada directamente a la entidad organizadora de la actividad
☐ BAI /SI	☐ EZ/NO

LAGUNTZA ONDORENGO ZERBITZURAKO ESKATZEN DA / Servicio para el que se solicita la ayuda	
☐	LEINTZ ESKOLA KIROLA / Multideporte.
☐	ESKU-PILOTA / Pelota.
☐	BOLEIBALL
☐	FUTBOLA
☐	IGERIKETA (6-9 URTE) / Natación (6-9 años)
☐	IGERIKETA (10-12 URTE) / Natación (10-12 años)
☐	DANTZA
☐	BERTSO ESKOLA
☐	LUDOTEKA



ZINPEKO AITORPENA / Declaración jurada

Eskatzaileak (edo berak ordezkatzzen duen erakundeak edo pertsonak):

El/la solicitante (o en su caso, la persona o entidad a la que representa):

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Egunean al ditu zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak?
¿Se encuentra al corriente en sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social?• Ba al du hasita edo tramitean dirua itzultzeko inolako prozedurarik Euskadiko Administrazio Orokorrean eta bere organismo autonomoetan, beraiegandik jasotako dirulaguntzen eremuan?
¿Se halla incurso en algún proceso de devolución económica ante la Administración General del País Vasco y sus organismos autónomos, en el ámbito de las subvenciones recibidas de ellos?• Beste inongo erakundetan eskatu al du dirulaguntzarik jarduera horretarako?
¿Ha solicitado a alguna otra entidad subvención para llevar a cabo las actividades mencionadas?• Sexu-diskriminazioagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan indarrean dagoen eta aplikatu beharrekoa den araudia urratzeagatik, jaso al du administrazio-zigorrik edo zigor penalik?
¿Ha recibido alguna sanción administrativa o penal por discriminación sexual o por infringir la normativa vigente y aplicable en materia de igualdad entre hombres y mujeres?• Bere xede edo helburuak, aukeratzeko edo sartzeko sistema, funtzionamendua, ibilbidea, jarduera, antolamendua edo estatutuak, emakumeen eta gizonen aukera-berdintasuneko printzipioaren kontrakoak al dira?
Sus fines u objetivos, sistema de admisión o acceso, funcionamiento, trayectoria, actuación, organización o estatutos, ¿son contrarios al principio de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres?• Azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 13. artikuluko 2. eta 3. ataletan dirulaguntzak jasotzeko aipatutako debekurik ba al dauka?
¿Incurrir en alguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones, señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre? | <div>☐ Bai / Sí</div> <div>☐ Ez / No</div> <div>☐ Bai / Sí</div> <div>☐ Ez / No</div> <div>☐ Bai / Sí</div> <div>☐ Ez / No</div> <div>☐ Bai / Sí</div> <div>☐ Ez / No</div> <div>☐ Bai / Sí</div> <div>☐ Ez / No</div> <div>☐ Bai / Sí</div> <div>☐ Ez / No</div> |
|--|---|

DATUEN TRATAMENDUARI BURUZKO OINARRIZKO INFORMAZIOA

Información básica sobre el tratamiento de datos

ESKORIATZAKO UDALA	Arduradun a Responsable	ESKORIATZAKO UDALA - AYUNTAMIENTO DE ESKORIATZA
Kontuan hartuta zer xedatzen duten Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduak, eta Datu pertsonalen babesari eta eskubide digitalen bermeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak, jakinarazten dizugu formulario honetan jasotako datuen tratamendua konfidentziala izango dela eta ESKORIATZAKO UDALAREN erantzukizunpean egingo dela, helbidea: Fernando Eskoriatza plaza 1, 20540 Eskoriatza (Gipuzkoa).		De conformidad con lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales; le informamos que los datos aportados en este formulario, serán susceptibles de tratamiento estrictamente confidencial bajo la responsabilidad de ESKORIATZAKO UDALA - AYUNTAMIENTO DE ESKORIATZA, con domicilio en Fernando Eskoriatza plaza 1. 20540 Eskoriatza (Gipuzkoa).
Laguntza kudeatzea eta baldintzak betetzen diren baloratzea. Laguntza beste erakunde batek ematen badu, dokumentuak prestatzen eta bidaltzen laguntzea.	Xedea Finalidad	Gestionar la ayuda y valorar el cumplimiento de los requisitos. En caso de que sea otra entidad la que otorgue la ayuda, asistir con la elaboración de los documentos y envío de los mismos.



Datuak tratatzeko legitimazioa zuri eskatzen zaizun eta eskaera honekin batera entregatzen duzun baimen libre, argi, informatu eta agerian oinarritzen da, hori kentzeko aukera eragotzi gabe.	Legitimazioa Legitimación	La legitimación para el tratamiento de los datos está basada en el consentimiento libre, expreso, informado e inequívoco que se le solicita, sin perjuicio de la posible retirada del mismo.
Interesdunak inprimaki honetan bertan emandakoak.	Jatorria Procedencia	Facilitado por la propia persona interesada en la presente instancia.
Datuak eskumenak dituzten administrazio publikoei jakinaraziko zaizkie. Beste entitate batzuei ere jakinaraziko zaizkie, zuzenean Udalak egiten ez dituen jarduerak egiteko. Jarduera horiek kontratu edo hitzarmen batean arautuko dira, eta horietan, datuak tratatzeko baldintzak ezarriko dira, araudia betetzen dela bermatzeko.	Hartzaileak Entidades destinatarias	Los datos se comunicarán a las Administraciones Públicas con Competencias. Y a otras entidades para el ejercicio de actividades que no se realicen directamente por el Ayuntamiento y que vendrán reguladas en un contrato o convenio, en los que se establecerán las condiciones del tratamiento de datos para asegurar el cumplimiento de la normativa.
Datuak eskuratzea, zuzentzea, ezabatzea, datuen tratamendua mugatzea eta aurkaratzea, eta datuak eramatea, bai eta informazio gehigarrian azaldu diren beste eskubide batzuk ere. Eskubide horiek baliatu ditzakezu idatzi bat bidaliz ohiko postaz goian adierazitako Udalaren helbidera, nortasun-agiriaren fotokopiarekin batera, edo, telematikoki, esteka honen bidez: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/ZonaPrivada/SolicitudNueva.aspx?idayto=34&idioma=eu-ES&TipoExpediente=ARCO&Doc=5	Eskubideak Derechos	Acceso, rectificación, supresión, limitación, oposición y portabilidad, así como otros derechos explicados en la Información Adicional. Puede ejercerlos remitiendo un escrito por correo postal a la dirección arriba indicada y acompañándolo de fotocopia de documento de identidad acreditativo, o telemáticamente a través del siguiente enlace: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/ZonaPrivada/SolicitudNueva.aspx?idayto=34&idioma=es-ES&TipoExpediente=ARCO&Doc=5
Datuen babesari buruzko informazio gehigarria gure pribatutasun-politikan kontsultatu dezakezu. http://eskoriatza.eus/udala/privatutasun-politika/	Informazio gehigarria Información adicional	Puede consultar la información adicional sobre Protección de Datos en nuestra Política de Privacidad. http://eskoriatza.eus/es/ayuntamiento/politica-de-privacidad/

Eskoriatza, «EskaerarenData_LB»
Sin.

Sinadura bakar honekin sinatuta geratzen dira inprimaki honetako gainerako orriak ere. Eskatzaileak adierazten du adierazitako datuak egiazkoak direla, eta, beraz, bere gain hartzen du datuak oker egotearen erantzukizuna.
/ La firma de esta hoja supone la del resto de las hojas del formulario. La persona solicitante declara que los datos expresados son ciertos, por lo que se hace responsable de las inexactitudes o errores que contenga.